



## Ferienbetreuung im KJN

In der Nordstadt stand die Ferienbetreuungswoche ganz im Zeichen der Artistik, der Zauberei und der Clownerie. Unter professioneller Anleitung der Clownin Puadrina haben ca. 20 Kinder von 6–11 Jahren in einer Woche eine Zirkusaufführung geplant, eingeübt und am Ende der Woche vor Publikum aufgeführt.

„Die Kinder lernen, dass sie nicht im Mittelpunkt stehen, sondern sich zurücknehmen und aufeinander einlassen müssen. Auf der anderen Seite entdecken die Kinder völlig neue Fähigkeiten an sich.“, so beschreibt die Clownin Puadrina die Lernverfahren der Woche.

In verschiedenen Gruppen wurden Zaubertricks eingeübt, eine Tanzchoreografie entwickelt und ein echter Clown darf natürlich auch nicht fehlen. „Wir haben uns Zirkus ausgesucht.“ berichten drei junge Mädchen in bunten Kostümen nach der Generalprobe. „Weil wir gerne turnen und Sport machen, haben wir uns eine Tanz- und Akrobatiknummer ausgedacht. Wir haben uns um die Choreo gezanzt, aber dann ging es wieder.“ berichten sie weiter von ihrem gruppendynamischen Prozess.

Die Mühe und Arbeit hat sich gelohnt, denn alle Kinder zeigen tolle

Nummern, die während der Generalprobe von den anderen Kindern ausgiebig bejubelt werden.

Im letzten Jahr war der Zirkus nur ein Teil der Ferienbetreuungswoche, diesmal ist die „Zauberhafte Zirkuswelt“ das Thema der kompletten Woche und die Kinder sind begeistert. „Hier entstehen Freundschaften und die Kinder saugen alles auf, was man ihnen anbietet.“, berichtet Stephanie Terstappen, die Leiterin des KJN. „Durch das Zusammentreffen von Kindern aus allen Stadtteilen leisten die Ferienbetreuungswochen auch einen wichtigen Beitrag zur Integration.“, berichtet sie weiter.

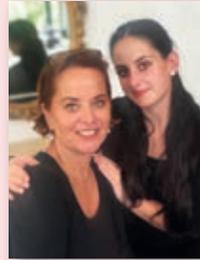
Die Kinder sind am Ende der Woche stolz auf ihre Leistung und genießen sichtlich den Applaus. Und mit der Ferienbetreuungswoche im KJN enden auch die Sommerferien, die der Bereich Jugend für viele Kinder mit tollen Erlebnissen und Erfahrungen bereichert hat. Und das in allen Stadtteilen, die ein Jugendzentrum haben.



### Die schönsten Perücken dieser Welt!

Neueste Modelle - beste Beratung

Natürlich aussehende Perücken in Synthetik, Echthaar, Massanfertigungen und vieles mehr ... Bei uns erhalten Sie den Rundum-Wohlfühl-Service



- Sommerperücken
- Dauerhaft befestigte Haarsysteme
- Echthaarnetze dauerhaft befestigt
- Anpassungsfähige Perücken
- Krankenkassenabrechnungen



Bahnhofsallee 25 ▪ 31134 Hildesheim ▪ 0 51 21. 6 75 06 15  
www.bettygoebel.de ▪ info@bettygoebel.de



#### Leistungen:

Alle Kassen und Privat  
Podoortheosologie  
Sensomotorik  
Tape  
Orthopädie:  
Maßschuhe  
Einlagen

Orthesen  
Bandagen  
Leder-Reparaturen  
aller Art

Beratung für alles  
rund um Fuß und Bein

### Orthopädie-Schuhtechnik-Steinwedel

Hildesheim, Ottostraße 5, Telefon 521 66

## Lebendiger Adventskalender

2020

Jeden Tag um 18.00 Uhr in der Nordstadt und in Drispensedt

Eine ökumenische Aktion der ev. Martin-Luther-Gemeinde und der kath. Pfarrgemeinde Mariä Lichtmess



Wie wir Heiligabend unter Corona-Bedingungen feiern, wissen wir derzeit noch nicht. Dass der lebendige Adventskalender stattfinden soll, schon! An dieser guten Tradition wollen wir gern festhalten. Schließlich sind wir bei den abendlichen Treffen draußen und entgehen dadurch dem Aerosol-Risiko.

Wir planen, uns in der Adventszeit vom 1.–22. Dezember in ökumenischer Verbundenheit jeweils um 18:00 Uhr auf der Straße vor einem geschmückten Adventsfenster zu treffen. Dort halten wir eine kurze Andacht und sind anschließend gesellig beisammen. Den Aufruf mache ich jetzt schon, damit im Dezember-Gemeindebrief die Terminliste veröffentlicht werden kann.

Wenn Sie Gastgeber\*in werden wollen, melden Sie sich bitte bei mir oder im Gemeindebüro.

Wie gesagt: Die Andacht und das Zusammensein sollen draußen stattfinden. Es muss niemand in Ihre Wohnung.

Jochen Grön



## U universal B litz S ervice

Die richtige Wahl für Ihren Umzug

**Kostenfrei Anrufen**  
0300 - 600 70 22

**Einfach**

**Besser**

**Umziehen**

- Kostenlose Besichtigung
- Kostenlose Kartonnlieferung
- Kein Wochenendzuschlag
- Umzüge allbezirklich, In- & Ausland
- Pack- und Montagearbeiten
- Entrümpelungen und Wohnungsaufösung aller Art
- Wir sind Haftpflicht versichert.

JobCenter- und Arbeitsamt Direktabrechnung



www.ubservice.de  
info@ubservice.de  
Steuerwalderstr. 22a  
31137 Hildesheim  
Mobil: 0176 227 88 382

Jeder Lebensweg ist besonders. So sollte auch der Abschied sein.

Die letzte Reise in Würde gestalten.



Steuerwalder Str. 7  
31137 Hildesheim  
Tel. 0 51 21 - 76 51 20

**ABTMEYER BÜCHNER**  
Bestattungen  
[www.bestattungen-abtmeyer.de](http://www.bestattungen-abtmeyer.de)

**IHR MOBILES PFLEGETEAM**  
Mit Sorgfalt – von Herzen

**OK!**

Pflege, wie sie sein soll: freundlich, kompetent, erfahren. Mit 24-Std.-Notruf und Angehörigenberatung.  
Rufen Sie uns an:  
**Tel. 05121/99926-62**

Steingrube 14  
31141 Hildesheim  
info@ok-pflegeteam.de  
www.ok-pflegeteam.de



**PHYSIOTHERAPIE**  
*Angela Schubö*

Massage  
Krankengymnastik

- Krankengymnastik
- Massage
- Lymphdrainage
- Akupunkt-Massage
- Fango
- Heißluft/Kryotherapie
- Ultraschalltherapie
- Elektrotherapie
- Schlingentisch
- Hausbesuche

Termine nach Vereinbarung  
Alle Kassen und Privat

Bischofskamp 3 • 31137 Hildesheim  
Telefon & Fax (05121) 55055

**Schutz ist einfach.**



Wenn man sich selbst und seine Familie im Fall der Fälle finanziell versorgt weiß. Zum Beispiel bei Arbeitskraftverlust, Pflege, im Trauerfall oder bei Krankheit.

Sparkassen-Einkommenschutz.

Jetzt Termin vereinbaren unter: 05121 871-0



[sparkasse-hgp.de/schutz](http://sparkasse-hgp.de/schutz)

fair versichert **VGH** | Gemeinsam allen gewachsen | **S**

## Was tun in der zweiten Lebenshälfte?

### Willkommen im Blog von Kultur 50plus

Im Internet <https://k50p.de>

**Kultur & Lebensfreude pur für die aktive Generation 50plus**  
Unabhängig, ehrenamtlich und ohne jedes finanzielles Interesse.  
Just For Fun.



Die Internet Blog- und Portalseite K50p informiert über interessante Projekte und Initiativen der Generation 50plus. Unter dem Begriff KUNO (Kultur und Nachbarschaft online bzw. Kultur Nordstadt) berichten wir über das Leben der Generation 50plus.

Die ganze Welt scheint sich in den Tagen von Corona einzugeln. Wir sitzen momentan alle im selben Boot. Die Ungewissheit darüber, was als nächstes passiert, schwächt sich das Virus ab, gibt es eine zweite Welle oder können wir demnächst auf einen Impfstoff hoffen, wird noch eine Weile anhalten.

Homeoffice ist angesagt, Online-Shopping statt Besuch von Einkaufszentren, Urlaub zu Hause als Alternative zur stornierten Fernreise. Statt des Kinobesuchs gibt's jetzt Heimkino aus der Mediathek. An Veranstaltungen und Partys in der Stadt ist nicht einmal mehr zu denken. Wer sich bei jedem Niesen im Restaurant nervös umschaut und den doppelten Mundschutz immer griffbereit trägt, hat leider auch nur eingeschränkte Möglichkeiten in dieser schlimmen Zeit. Deutschland steht zwar streng genommen nicht unter Hausarrest, aber manchmal fühlt es sich so an.

Was also tun mit der ganzen Zeit, zwischen Laptop zu- und aufklappen, Tastatur reinigen oder Fotos und Dateien sor-



Mit dem Moped unterwegs



Michaeliskirche und -hügel im Abendlicht

Das Team um KUNO - K50p plant und entwickelt bereits neue Ideen und Konzepte für die Zeit nach der Krise. Neugierig? Bitte um etwas Geduld - es geht bald wieder los. Bis dahin viel Glück und bleiben Sie gesund!

Text und Bilder: Jürgen Warps



In 1 Std. schnell und günstig mit der Erixxbahn nach Bad Harzburg

tieren? Nach weiteren Hobbys, Aufräumen und Heimwerken folgt die Entscheidung: Endlich Schluss mit Öde!

**„Oh, wie schön ist Hildesheim und seine Umgebung!“**

Bewegung an der frischen Luft ist für das Immunsystem sehr wichtig. Spazierengehen in einem umliegenden Wald, Fahrradfahren oder Sport im Freien sind jetzt gute Alternativen, bei denen man den empfohlenen Mindestabstand von 1,50 Metern zu anderen Menschen trotzdem gut einhalten kann. Später, danach Füße hochlegen, entspannen und die Gedanken bewusst auf etwas Positives lenken, denn davon kann man besonders in Zeiten der Corona-Krise nie genug haben.



Sonnenuntergang in der Nordstadt am Güterbahnhof



# Nordstadt im Rampenlicht: Viel Theater für die Nordstadt!

Eine Foto-Aktion mit Verkleidungen beim Mai-käferfest, eine Pantomime-Station bei der KJN-Rallye, Kostüme aus Zeitungspapier basteln auf der Martin-Luther-Wiese, jeden Freitag Zirkus zum Mitmachen im Friedrich-Nämsch-Park und ein Kunst-telefon für das ganze Viertel: In den Monaten vor den Sommerferien war das Theaterpädagogische Zentrum mit vielen verschiedenen Angeboten für Groß und Klein in der Hildesheimer Nordstadt präsent.

Jetzt im Herbst geht es weiter:



Im Rahmen des Projekts „SPOT AN!“ kommen Mara Behrendt und Renzo Solorzano ab September einmal pro Woche an einen öffentlich zugänglichen Ort in der Nordstadt und bieten unter freiem Himmel wechselnde Aktionen

zum spontanen Mitmachen an. Eine Pantomime-Challenge, ein mobiles Fotostudio, Straßen-Überquerungs-Theater, Eine-Minute-Skulpturen oder Lichtkunst – das Angebot wird bunt und vielfältig sein.

Die Teilnehmenden erhalten einen kleinen Einblick in die vielen Facetten der Theaterpädagogik und können mit den Theaterpädagog\*innen ins Gespräch kom-



men. Geplant sind zusätzlich monatliche Workshops, bei denen Interessierte mit Anmeldung und etwas mehr Zeit intensiver in die Themen eintauchen können.

Bei Fragen zu Terminen und Einsatzorten können Interessierte gern bei Mara Behrendt (Tel.: 015 20-7 11 31 36) anrufen.

Auch das „ZIRKUSPROJEKT NORDSTADT“ findet weiterhin statt. Jeden Freitag Nachmittag sind Julia Solorzano und Markus Brinkmann mit ihrer kleinen bunten Manege im Friedrich-Nämsch-Park und laden alle Kinder und Jugendlichen zum Jonglieren, Zaubern, Gewichtheben und vielem mehr ein. Die genauen Uhrzeiten werden demnächst auf [www.tpz-hildesheim.de](http://www.tpz-hildesheim.de) zu finden sein.

Bei Fragen ist Markus Brinkmann auch telefonisch (0174-8 21 87 71) zu erreichen.



**PETRA JORDAN**  
Praxen für  
**Logopädie**  
petrajordan@t-online.de

Behandlung von  
Sprach-, Sprech-,  
Stimm- und  
Schluckstörungen

Scheelenstraße 7  
D-31134 Hildesheim  
Fon: 05121.14166  
Fax: 05121.14136  
scheelenstrasse@logopaedie-jordan.de

Peiner Straße 64  
D-31137 Hildesheim  
Fon: 05121.514520  
Fax: 05121.2060231  
peinerstrasse@logopaedie-jordan.de

www.logopaedie-jordan.de

EVANGELISCH-LUTHERISCHE  
**MARTIN-LUTHER**  
KIRCHENGEMEINDE  
NORDSTADT · DRISFENSTEDT

**Sonntag um 5**

So, 6. Sept. 17 Uhr  
Martin-Luther-Kirche  
Nordstadt

**Gospelgottesdienst  
mit den Gospelfriends**

Wenn Corona es zulässt, sonst Abendgottesdienst  
Herzlich willkommen!

**SANITÄR - HEIZUNG**

- Gas-, Öl-Heizung
- Fußbodenheizung
- Wartung Öl-, Gasheizung
- Sanitäre Anlagen
- Installationen für Wasser und Gas
- Solartechnik
- Brennwerttechnik

**CL. RACK GMBH**  
Heinrichstr. 13  
31137 Hildesheim  
Tel: 05121/52576

**IM RAMPENLICHT**  
**NORDSTADT**

Beide Projekte sind Teile des großen Projekts Nordstadt im Rampenlicht, welches das Theaterpädagogische Zentrum Hildesheim e.V. (TPZ) im Rahmen des Bundesprogramms „UTOPOLIS-Soziokultur im Quartier“ in der Hildesheimer Nordstadt initiiert.

Durch künstlerische Angebote aus den Bereichen Film, Musik, Theater, Tanz und neuen Medien sollen gemeinsam mit den Bewohner\*innen der Nordstadt die kulturelle Vielfalt sowie das kreative Potential der Nordstadt gefördert werden. Dadurch entsteht Stadtteilentwicklung durch Kultur.

Bei Fragen können Interessierte weitere Informationen auf [www.tpz-hildesheim.de](http://www.tpz-hildesheim.de) finden oder sich per Mail ([info@tpz-hildesheim.de](mailto:info@tpz-hildesheim.de)) oder Telefon (0 51 21 3 14 32) an das TPZ wenden.



**Steinofen  
PIZZERIA**  
05121 - 30 33 614

Himmelsthürer Straße 61 a,  
HI-Bockfeld  
Kleines Restaurant und  
Außerhausverkauf.  
[www.steinofenpizzeria.com](http://www.steinofenpizzeria.com)

Genießen  
Sie das  
italienische  
Original!

Zum Gospelgottesdienst am 6. September um 17 Uhr lädt die Martin-Luther-Gemeinde herzlich in die Hildesheimer Nordstadt ein.

In der Reihe „Sonntag um 5“ werden regelmäßig besondere Gottesdienste gefeiert.

Da die Gospelfriends wegen Corona nicht in voller Chorgroße singen können, gibt es solistischen Gesang. Volker Steinbach begleitet diesen am Piano.

„Trotz aller Einschränkungen wird der Gospelgottesdienst bestimmt wieder ein stimmungsvolles und segensreiches Erlebnis!“, ist sich Pastor Jochen Grön sicher, der die Feier leitet.

Im Anschluss an den Gottesdienst findet noch ein Zusammensein mit Snack und Getränk draußen vor der Kirche statt.

## IMPRESSUM

Herausgeber: Axel Fuchs  
Redaktions- und Anzeigen-Anschrift:  
Ostertor 7  
31134 Hildesheim  
Tel. (0 51 21) 23947  
Redaktionsschluss der nächsten Ausgabe:  
Freitag, 28. September 2020  
E-Mail: [info@hildesheimer-stadtteilzeitungen.de](mailto:info@hildesheimer-stadtteilzeitungen.de)  
Internet: [www.hildesheimer-stadtteilzeitungen.de](http://www.hildesheimer-stadtteilzeitungen.de)



# nordstadt hat...

## ... ein Septemberbilderrätsel!

Diesen Monat legen wir vom Redaktionsteam eine Spätsommer-Berichtspause ein und atmen einmal kurz durch. Bis zum kalendarischen Beginn des Herbstes am 22.09. ist noch ein bißchen Zeit. Solange könnt Ihr und können Sie in der sommerlichen Nordstadt auf Entdeckungsreise gehen und herausfinden, wo die Fotoausschnitte entstanden sind – oder ist es auf Anhieb klar?

Und welchen Untertitel kann man welchem Bild zuordnen?

- Architektentier
- buntelektrisch
- Fenster zum Himmel
- sakrales Sitzmöbel mal anders
- gelbe Rettung bei Smartphoneausfall
- vereintes Wachstum
- ehemalige Geldschrankfabrik
- grünendes Willkommen
- noch ein Tipp für's Leben

Die Lösungen stehen auf der nächsten Seite.

Wir wünschen allen eine gesunde Rückkehr aus der Sommerpause, einen guten Anfang in Kindergarten und Schule und weiterhin viel Achtsamkeit!

## Redaktion

Ihr findet die Termine Eures Vereins oder Eurer Institution nicht im Kalender? Kein Problem! Unter [kalender@nordstadt-hildesheim.de](mailto:kalender@nordstadt-hildesheim.de) teilen wir Euch gerne mit, was wir benötigen, um Eure Termine in den Veranstaltungskalender aufzunehmen.

Redaktionsschluss für den Veranstaltungsteil der nächsten Ausgabe: 18.09.2020

Herzlichst, Ihr Redaktionsteam von Nordstadt hat

# Veranstaltungen im September 2020

Wegen der Corona-Pandemie und den damit verbundenen Abstandsregeln und Kontakteinschränkungen finden derzeit nur wenige Vororttermine statt.

Da sich im Moment alles schnell ändern kann: Informieren Sie sich dazu im Internet oder lesen Sie die Aushänge vor Ort!

Die derzeitige Situation ist für verschiedene Personengruppen besonders risikoreich. Aus diesem Grund gibt es eine Vielzahl von Angeboten im Rahmen der Nachbarschaftshilfe. Die Stadt Hildesheim sammelt auf ihrer Internetseite diverse Angebote unter dem Stichwort „Bürgerhilfe“ [www.hildesheim.de/aktuelles/coronavirus/buergerhilfe](http://www.hildesheim.de/aktuelles/coronavirus/buergerhilfe)

## Stadtteilmütter und -väter (AWO und Asyl e.V.)

Telefonische Beratungshilfen für Familien in Arabisch, Kurdisch und weiteren Sprachen

Kontakt: 05121 / 20 60 993 (Mo, Mi, Fr von 09:00 - 12:00 Uhr), 0177 / 51 41 624

## Fridays for Future Hildesheim

Unterstützung für Angehörige von Risikogruppen bei Einkäufen

Kontakt: [FFFLieferService@gmail.com](mailto:FFFLieferService@gmail.com) oder per Telefon an 0151 / 54750397

Mehr Infos auf [www.fridaysforfuture.de/Hildesheim](http://www.fridaysforfuture.de/Hildesheim) oder auf Instagram: [fridaysforfuture.hildesheim](https://www.instagram.com/fridaysforfuture.hildesheim)

## Brücke der Kulturen Hildesheim e.V.

Jegliche Art von Hilfe in Hildesheim und Umgebung

Kontakt: 05121 / 30 61 323 oder 0163 / 96 24 139 (gerne auch per WhatsApp)

## TPZ Hildesheim - Nordstadt im Rampenlicht

Zuhause im Zirkus

Julia Solórzano und Markus Gustav Brinkmann unterstützen Menschen dabei, Zirkuskünste zuhause zu erlernen. Wer Lust hat, Teil des Zirkus zu werden, kann sich telefonisch oder per WhatsApp melden unter 0174 / 8218771

## Faserwerk

Offene Nähwerkstatt (max. zwei Personen gleichzeitig), montags und donnerstags, 15:00 - 19:00 Uhr, mehr Infos unter: [www.faserwerk.info](http://www.faserwerk.info)

**Lösungen Bilderrätsel**  
sakrales Sitzmöbel mal anders (1) – Bank Martin-Luther-Kirche vereintes Wachstum (2) – Gemeinschaftsgarten ehemalige Geldschränkfabrik (3) – Rasselmania Bischofskamp gelbe Rettung bei Smartphoneneustausch (4) – Briefkasten Ecke Martin-Luther-Str./Melanchthonstr. buntelekttrisch (5) – Stromkasten Friedrich-Nämsch-Park noch ein Tipp für's Leben (6) – Hinterhof Lidl Fenster zum Himmel (7) – Nordfriedhof grünes Willkommen (8) – Nordausgang Bahnhof Architektur (9) – Hasestraße

## Donnerstag 03.09. bis Sonntag 20.09.

freitags 16:00 - 19:00 Uhr

samstags & sonntags 14:00 - 19:00 Uhr

Malerei, Objekte und Installation

Ute Gruenwald: Ein Kunstwerk verlässt seine Ecke

Eintritt: frei

Rasselmania-Halle, Bischofskamp 18

## Sonntag 06.09.

14:30 - 17:00 Uhr

Internet Cafe Trialog

AWO Trialog, Teichstraße 6

## Donnerstag 10.09. bis Sonntag 20.09.

Urban Places Reloaded | Hildesheimer Platzgespräche und Konzerte. Mehr Infos: [www.kufa.info/urban-places-reloaded](http://www.kufa.info/urban-places-reloaded)

Angoulêmeplatz

Angoulêmeplatz

## Sonntag 13.09.

15:00 Uhr

schauSpielPlatz | Kinder- und Familienkonzert

Quartett PLUS 1: Wenn ich ein Vöhrlein wär'

Eintritt: 5 - 6 Euro

Theaterhaus, Langer Garten 23c

## Donnerstag 17.09.

09:00 - 12:00 Uhr

offene Sprechstunde des Jobcenters

Ponto Elternzentrum, Peiner Straße 4

## Freitag 18.09.

## Samstag 19.09.

## Sonntag 20.09.

Saskia Detering - „Korso“ | Malerei und

Keramikobjekte

Atelier Kathrin Sättele, Heinrichstr. 26/Hinterhaus

## Samstag 19.09.

16:00 Uhr

## Sonntag 20.09.

11:00 Uhr und 15:00 Uhr

schauSpielPlatz | Kindertheater

Theater Fata Morgana: Unterm Bett liegt ein Skelett

Eintritt: 6 - 7 Euro

Theaterhaus, Langer Garten 23c

## Donnerstags

Go20Spielmobil

Aktuelle Infos unter [www.go20.de/go20spielmobil](http://www.go20.de/go20spielmobil)

Lutherwiese, Martin-Luther-Straße 33

## Freitags (ab 04.09.)

09:00 - 11:00 Uhr

Griffbereit-Gruppe für Eltern mit ein- bis dreijährigen Kindern

Ponto Elternzentrum, Peiner Straße 4

Glücklich Wohnen –  
nur mit uns!

gbg  
wohnen  
in Hildesheim



Wir schaffen Wohn(t)räume...

(05121) 967-0 · www.gbg-hildesheim.de



Physiotherapie Kiene

- Hausbesuche
- Krankengymnastik
- man. Lymphdrainage
- PNF
- Mukoviszidose
- Marnitztherapie
- KG nach Schroth
- Fango/Heißluft
- Massage
- Schlingentisch
- Elektro-/Ultraschalltherapie
- Eistherapie
- Aromamassage
- ALLE Kassen & Privat

Öffnungszeiten:  
Montag – Freitag  
8.00–13.00 Uhr,  
14.00–18.00 Uhr  
Weitere Termine  
nach Vereinbarung.

Peiner Str. 8 · 31137 Hildesheim  
Tel. 05121/2942760  
Parkplätze vorhanden (auch barrierefrei)



## JuLeiCa Schulung 10.-16. 10. 2020

Der Ev. Kirchenkreisjugenddienst Hildesheim-Sarstedt bietet vom 10. bis zum 16. Oktober eine Jugendleiter\*innen-Schulung für alle Menschen ab 14 Jahren an. Da dieses Jahr alles anders ist, findet die Schulung „vor Ort“, also im Kirchenkreis und nicht als Fahrt mit Übernachtung statt.

Auf der Schulung lernen die Teilnehmenden wie Gruppen geleitet werden und erfahren wie Gruppenprozesse ablaufen, wie Spiele angeleitet werden und was zu beachten ist, wenn man mit einer Gruppe unterwegs ist. Mehr Informationen und Anmeldungen auf der Homepage unter [www.kkj-d-hisa.de](http://www.kkj-d-hisa.de) oder telefonisch unter 05121/167530.



## „Diese phantastischen Kinder“

In diesem Sommer organisierte das Kinder- und Jugendhaus Nordstadt (KJN) zwei Feriensprachcamps. Beide wurden durch die Lotto-Sport-Stiftung Niedersachsen gefördert. Ein Camp führte 13 Kinder in die Lüneburger Heide.

### Donnerstag, der 23. Juli als die Kinder zum Feriensprachcamp aufbrachen

An diesem Tag trafen sich die Mädchen und Jungen, um ihre Reise mit dem KJN anzutreten. Voller Vorfreude wurden die Autos mit den gepackten Koffern beladen. Nach der ca. 1,5 Stunden langen Fahrt erreichte die Gruppe das Dorf Lüsche. Hier würden sie die nächste Woche verbringen. Nach einer kurzen Begutachtung der Spielwiese, konnten auch schon die Zimmer bezogen werden. Gut gelaunt wurden die verschiedenen Spiele und Malutensilien ausgepackt, die Tiere des Hofes wurden entdeckt und gefüttert. Besonders beliebt waren, auf den ersten Blick, die großen Schaukeln und das Trampolin im Garten.

Am Abend wurde gekocht, und nach einer kleinen Abendrunde wurde sich auch schon bettfertig gemacht. Zur Nacht wurde in jedem Zimmer noch eine Geschichte vorgelesen und schon war der erste Tag vorbei.

### Freitag, der 24. Juli als die Kinder Michel aus Lönneberga kennenlernten

An diesem Tag wachten die Kinder nach und nach bei schönstem Sonnenschein auf. Unten spielten bereits einige, andere bereiteten das Frühstück für alle vor. Der Bäcker hatte frische

Brötchen gebracht, und es gab auch Müsli und Kakao.

Am Vormittag wurden die Kinder in zwei Lerngruppen aufgeteilt, um an verschiedenen Workshops teilzunehmen. Passend zum Thema „Phantastische Kinder“ wurden Wörter gesammelt, um diese beschreiben zu können. Witzig, hilfsbereit, cool und frech waren nur einige davon. Besonders schön war, als jedes Kind seinen linken Nachbarn mit den gesammelten Adjektiven beschreiben sollte.

# biber

Ambulante Alten- u. Krankenpflege  
professionelle Pflege daheim!

Ottostr. 77  
31137 Hildesheim  
05121-51 41 94  
www.biber-pflege.de



24 Std für Sie erreichbar!

Zum Schluss wurde ein weiteres phantastisches Kind vorgestellt. Jedes Mädchen und jeder Junge erhielt das Buch *Immer dieser Michel* von Astrid Lindgren. Motiviert und neugierig begannen die Kinder abwechselnd, das erste Kapitel vorzulesen. Schnell war ihnen klar, dass auch Michel ein ganz phantastisches Kind ist. Den Rest des Tages verbrachten die Kinder mit Spielen, Toben und Tanzen. Am Abend gab es noch eine Runde Zombie-Ball. Abschließend lernten die Kinder ein ganz neues Spiel kennen: Werwolf, welches ein sehr ruhiges und spannendes Rollenspiel ist, und sofort beliebt war.

Montag, der 27. Juli  
als die Kinder ins Otterzentrum fahren  
Inzwischen hatte sich die Gruppe gut eingelebt. Highlight war für einige, das erste eigene Stockbrot am Lagerfeuer zu rösten. Die Kinder hatten viel über Michel und seine Abenteuer gelesen und gingen mit Eifer in die Workshops.

Am diesem Montag ging es ins Otterzentrum in Hankensbüttel. Nach einer abenteuerlichen Fahrt durch verschiedene Sackgassen und Umleite die Gruppe ihr Ziel. Vorort wurden zunächst die ersten Tiere begutachtet. Die Fütterung der Otter

Fortsetzung auf Seite 7

# Räer

AUSRÜSTUNGEN



**Steiner  
DF Warrior  
8x30**

169,00 €

Altes Dorf 18 – 20 | 31137 Hildesheim  
Tel. 05121 7487660 | [www.raer.de](http://www.raer.de)

# Saskia Detering - „Korso“

## Malerei und Keramikobjekte

Freitag, 18. bis Sonntag,  
20. September 2020,  
jeweils von 11.00 bis 18.00 Uhr  
Ausstellungsraum  
des Ateliers Kathrin Sättele  
Heinrichstr. 26 / Hinterhaus  
31137 Hildesheim

Kraftvoll und prozesshaft ist Saskia Deterings Malerei, deren Anfänge im Jahr 2009 liegen.

Schichtungen von Pappe, Sackleinen, Fasern und Gips schaffen einen widersprüchlich dichten wie porösen Malgrund. Gegenstände, Landschaftskürzel und fragmentarische Figuren scheinen darin zu versinken oder daraus aufzusteigen. Den Bildern gegenübergestellt werden freie Keramiken.

Hier interpretiert Saskia Detering den menschlichen Körper als Gefäß.



Die in dieser Ausstellung gezeigten Keramiken bilden eine Entwicklung aus den letzten 15 Jahren ab.

Der unterschiedliche physische Zugang zum

Material verbindet beide Werkgruppen. Saskia Detering wurde 1978 in Göttingen geboren. Von 2001 bis 2005 studierte sie Metallgestaltung an der HAWK in Hildesheim. Arbeiten von ihr befinden sich in öffentlichen Sammlungen (z. B. Grassi Museum für Angewandte Kunst, Leipzig).

Kontakt: Saskia Detering,  
Keßlerstr.26,  
31134 Hildesheim  
[www.saskia-detering.de](http://www.saskia-detering.de)  
[info@saskia-detering.de](mailto:info@saskia-detering.de)  
05121 / 402320



Fortsetzung von Seite 6

am Wasserfall war besonders spannend. Hinterher wurden die Spielplätze und einige Aktionen ausprobiert. So konnten sich die Kinder in Weitsprung testen oder mit geschlossenen Augen die Rinden verschiedener Baumarten ertasten. Zum Schluss gab es sogar noch Pommes, und die Kinder durften sich im Souvenir Shop kleine Andenken kaufen.

Zum Abschluss des Tages wurde an diesem Abend der Film „Charlie und die Schokoladen-

fabrik“ gezeigt. Eine Geschichte über ein phantastisches Kind, das durch seine Bescheidenheit und sein Mitgefühl auffällt.

**Mittwoch, den 29. Juli als sich die Kinder auf Schatzsuche begaben**

Da an diesem Tag der letzte Workshop des Feriensprachcamps stattfinden sollte, hatten sich die Mitarbeitenden etwas Besonderes ausgedacht. Durch Hinweise, die über das gesamte Grundstück verteilt wurden, gelang-

## DENTAL FRISCH

"Gepflegter Zahnersatz Visitenkarte eines Prothesenträgers"

<b>Herstellung von Zahnersatz</b>	<b>Reinigung von herausnehmbarem Zahnersatz</b>
- Kronen	Professionelle Beseitigung von
- Brücken	- Ablagerungen
- Totale Prothesen	- Tabak
- Kombiniertes Zahnersatz	- Tee
(Suprakonstruktion)	- Kaffee
- Implantatversorgung	- Calcium (Zahnstein)
- CAD/CAM Zirkon Vollkeramik	Rückständen
- Fräs- und Geschleibetechnik	
- Kostenvoranschläge (Zähne müssen bezahlbar bleiben)	

Orleansstr. 74 - 31135 Hildesheim  
Tel: 0 51 21 / 2 94 60 00 Fax: 0 51 21 / 9 22 90 01  
Mobil: 0171 / 9 36 28 95

**Marco Conrad**  
Meister der Zahntechnik

e-mail: [dentalfrisch@web.de](mailto:dentalfrisch@web.de)

ten die Mädchen und Jungen auf einen Pfad. Dieser sollte sie zu einem versteckten Schatz führen. Für die Lösung der Rätsel war die Hilfe von jedem Kind gefordert. Der Schatz konnte nur in Teamarbeit gefunden werden. Beide Gruppen waren erfolgreich, und der Schatz wurde gerecht aufgeteilt.

Den Rest des letzten Tages nutzen die Kinder für ihre Lieblingsspiele: Zombie-Ball, Zublinzeln und Werwolf.

**Donnerstag, der 30. Juli als die Kinder Abschied von Lüsche nahmen**

Dies war der allerletzte Morgen,

und die Kinder fingen noch vor dem Frühstück an ihre Koffer zu packen. In der Abschlussrunde durfte jedes Kind erzählen, was ihm am besten gefallen hat. Die Entscheidung fiel oft gar nicht so leicht. Nun hieß es Abschied nehmen. Die Fahrt nach Hause ging los. Zurück in Hildesheim waren die Kinder einerseits traurig, dass die Fahrt schon zu Ende war, andererseits aber auch froh, ihre Liebsten wieder in die Arme schließen zu können.

**Für alle stand fest: Das war eine phantastische Reise mit sehr phantastischen Kindern.**  
Madita Geneit

## Wir drucken umweltfreundlich ... ... mit Biostrom

Natürlich von EVI Hildesheim und zu 1/3 selbsterzeugt mit unserer Photovoltaikanlage!



Druckhaus  Köhler  
Harsum GmbH

Druckhaus Köhler GmbH · Siemensstraße 1-3 · 31177 Harsum

Telefon (0 51 27) 90 20 4-0 · Telefax (0 51 27) 90 20 4-44 · E-Mail: [info@druckhaus-koehler.de](mailto:info@druckhaus-koehler.de) · [www.druckhaus-koehler.de](http://www.druckhaus-koehler.de)

# Selimiye-Moschee in Hildesheim



„Einen besonderen herzlichen Dank des gesamten Vorstandes richtet sich an Herrn Fahri Çokalp“, bekundet der Vorstandsvorsitzende Osman Demirtaş. Herr Çokalp ist Geschäftsführer der Firma Çokalp und hat der Moschee erneut sein Firmengelände zur Verfügung gestellt.

Das Gemeindeleben in der Selimiye-Moschee am Bischofskamp hat trotz Coronazeit ein enormes Highlight verzeichnen können.

„Mit Einhaltung der Auflagen, wie zum Beispiel die Abstandsregeln, Tragen eines Mundschutzes und Mitbringen der eigenen Gebetsteppiche ist es uns erneut gelungen, ein gigantisches Feiertagsgebet zum Opferfest 2020 darzustellen. Wir, der aktive Vorstand der Selimiye-Moschee stehen im ständigen Austausch mit dem Gesundheitsamt,



Hasan Öz, beliebtes Mitglied und Gründer der Selimiye-Gemeinde in Hildesheim.

um allen Anforderungen und Sicherheitsvorkehrungen gerecht zu werden, und nehmen unsere Verantwortung sehr ernst“, freut sich Melanie Gündüz, stellvertretende Vorstandsvorsitzende der Moschee.

Auch unser Imam der Moschee Abdulkirim Doğan ist aus seinem Sommerurlaub wieder da. In seiner Abwesenheit hat sich Herr Hasan Öz, ein besonderes Mitglied der Selimiye-Moschee um die religiösen Belange gekümmert.

Hasan Hocamız ist ein sehr geschätztes und beliebtes Mitglied der Gemeinde und hat die Moschee 1992 mit gegründet. Hasan Hocamız Efendi ist am 4. 5. 1947 in Eskişehir in der Türkei geboren und kam 1972 nach Deutschland.

Er hat in vielen Berufen gearbeitet und ist letztlich nach jahrelangem Arbeitsleben bei der Firma Blaupunkt in verdiente Rente gegangen. Hasan Öz ist Vater von zwei Töchtern und einem Sohn und auch schon stolzer Opa.

Er war einer der Gründer unserer Moschee im Jahr 1992 und gewann mit seiner Persönlichkeit, die von der Gemeinde unserer Moschee geliebt wird, die Anerkennung aller. Sein enormes islamisches Wissen hat er aus seinem Bildungsabschluss in

**Wir kaufen  
Wohnmobile  
+ Wohnwagen**  
03944-36160  
www.wm-aw.de Fa.

Haushaltsauflösungen - Transporte  
**Pitti**  
UMZÜGE - ENTRÜMPELUNG  
**An- und Verkauf**  
Das Trödelparadies auf über 1500 Quadratmeter

Telefon: 0 51 21 - 28 74 300  
Mobil: 0176 - 79 79 71 82  
Steuerwalder Straße 91  
31137 Hildesheim

pitti0203@hotmail.de  
pitti-entrümpelung.de

Alles was Sie brauchen

Pitti's MÖBEL TAXI HILDESHEIM



Von links nach rechts: Osman Demirtaş, Hasan Öz und Fatih Gündüz vor der Selimiye-Moschee am Bischofskamp.

der Türkei erworben. Daher wird er oft um Rat bei Religionsangelegenheiten in unserer Gemeinde gefragt.

„Wir danken Hasan Hocamız von Herzen, für sein ständiges Engagement“, so Melanie Gündüz, die für den gesamten Vorstand spricht.

Mit Ende der Sommerferien beginnt auch der Koranunterricht bei uns in der Moschee. Allen Schülerinnen und Schüler wünscht der Vorstand der Selimiye Moschee ein gesundes und erfolgreiches neues Schuljahr.

Menschen würdig pflegen

caritas

**T. Teresienhof**  
caritas senioren wohnen & pflege  
Steuerwalder Str. 18 · 31137 Hildesheim  
Telefon 05121 20660-3 · www.caritas-teresienhof.de

**M. Magdalenenhof**  
caritas senioren wohnen & pflege  
Mühlenstraße 24 · 31134 Hildesheim  
Telefon 05121 20409-0 · www.caritas-magdalenenhof.de